

## CONTACTS

Diffusion  
Lucie Arnerin-Idoux  
06 98 57 88 75  
diffusion.escale@gmail.com

Administration  
Lucile Malapert  
02 47 65 95 94  
escale.cie@gmail.com

Technique  
Hugues Hollenstein  
06 08 34 19 02  
huguesgrit@yahoo.fr

ESCALE présente

# D'UN SOUFFLE TU CHAVIRES



EN RUE

EN SALLE

[www.escaletheatregestuel.net](http://www.escaletheatregestuel.net)



## L'équipe

# D'un souffle tu chavires

## Le spectacle



### Hugues Hollenstein & Grit Krausse

fondent en 1991 Escale. Ils élaborent ensemble un langage théâtral basé sur le mouvement et le travail physique de l'acteur. Les décors de leurs pièces, épurés, mobiles, sont conçus comme des partenaires de jeu, la musique est toujours une composition originale. Ces dernières années, ils intègrent peu à peu la parole et la marionnette comme le prolongement de leurs pratiques corporelles.

### Guillaume Druel

Le goût du détournement sonore et de l'invention instrumentale, le conduisent à chercher des reformulations du « souffler, frapper, frotter, pincer ». Compagnon de route d'Escalé et de Damien Bouvet depuis longtemps, il ne laisse jamais sa clarinette loin de lui, pour laquelle il compose des poèmes, édités comme autant de casse tête pour les étudiants des conservatoires.

### Lara Manipoud

Certaines rencontres tiennent du merveilleux. Notre rencontre avec Lara, 23 ans, peintre autodidacte, est de celle-là. Passionnée par la couleur, elle la travaille sur toutes sortes de supports : toile, carnets de voyage, corps, visages et costumes. Mais avant tout, elle rêve du bleu. Elle influence toute l'esthétique «D'un souffle tu chavires» pour lequel elle réalise ses premiers masques et son premier décor pour la scène.

### Création collective de et avec

Grit Krausse  
Hugues Hollenstein  
Guillaume Druel

#### Masques, peintures et affiche

Lara Manipoud

#### Conseil artistique

Damien Bouvet et Brice Berthoud

#### Costumes : Karine Delaunay

#### Construction roulotte-théâtre

Jörn Gehlker et Yohan Nicol

#### Construction castelet pour le théâtre

Luc Boissinot

#### Reproduction des masques

Corinne Blis

#### Masques du petit peuple

Avec l'aide des élèves de CM2 de l'École Maison Neuve de Joué-lès-Tours

#### Photos rue : Alain Gaymard

#### Photos salle : Bernard Duret

**Coproduction :** Le Boulon, Centre National des Arts de la Rue à Vieux-Condé (59).

Ce spectacle a reçu l'aide à la production dramatique de la DRAC Centre et du Conseil Général de l'Indre et Loire, le soutien de l'ADAMI, l'aide à la reprise pour sa version théâtre de la DRAC Centre.

Il a été accueilli en résidence de création au Théâtre de Vaugarny (37), Emmétrop (18), au Boulon (59).

**Escalé** est conventionnée par la Région Centre et la Ville de Joué-lès-Tours.

Escalé est l'une des compagnies permanentes du 37ème parallèle à Tours.

## Librement inspiré de «Deux mots» d'Isabel Allende

Elle vend des mots. Il fait la guerre.

Elle est aimée du petit peuple. Il ne supporte plus d'être craint.

Elle parcourt le pays. Il rêve d'être élu président.

Il lui faut un discours. Elle pourrait l'écrire.

Il la fait enlever.

Elle tressaille, il chavire.

Manipulés par les mécanismes secrets des mots, de l'amour et du pouvoir, les personnages évoluent entre étranges marionnettes et corps chimériques.

Un musicien leur insuffle la vie alors qu'ils ne sont que des masques sur un théâtre de tréteau.

### De jour ou de nuit

### En théâtre ou dans la rue

### En français ou en allemand

### Pour tout public ou en séance scolaire

*Nos masques ne sont pas complets, ils laissent passer le jour de nos visages. Si bien que nous ne sommes jamais totalement le masque - la marionnette - ni jamais totalement nous-mêmes.*

*Au fur et à mesure que le colonel accède à ses fins, l'image de lui qu'il est en train de créer se décompose pour le ramener à lui-même. Belissa est son double lumineux : alors que ses mots transforment le colonel, la métamorphose la ravit elle aussi, et l'emporte dans une relation qu'elle accepte de ne plus maîtriser. Ce rapport, indescriptible tant il a des profondeurs possibles, entre le personnage qu'ils jouent, et la personne qu'ils sont, nous a amené aux masques manipulés.*

*L'histoire est sans conclusion. Elle aussi reconnaît ses vides, comme une invitation à penser que toute réflexion sur l'être humain ne peut rester qu'inachevée.*



# Version théâtre

En salle

## Fiche technique en salle

**Durée :** 60 mn

**Équipe en tournée :** 5 personnes  
(3 comédiens, 1 régisseur lumière, 1 régisseur de tournée)

**Espace scénique minimum :**

5,50m X 5,00m X 3,00m

(Largeur / Profondeur / Hauteur)

**Montage du décor, réglage lumière et son :** 4h

**Répétition et encodage lumière :**

2h à 4h selon configuration des lieux

**Démontage :** 2h

**Hébergement :** 5 personnes dont un couple

D'un souffle tu chavires - version théâtre est un spectacle familial à partir de 7 ans. Le décor est un castelet expressionniste dissimulant toutes les machineries. Complètement autonome, Le spectacle peut se jouer en tout lieu (théâtre, salle polyvalente, gymnase, église...)

L'implantation lumière s'adapte aux conditions de la salle.

Jauge: 250 personnes

**Séances scolaires** à partir du 3ème cycle.





# Version rue roulotte-théâtre



D'un souffle tu chavires - version rue est un spectacle familial à partir de 7 ans. Il est joué sur une roulotte qui se transforme en théâtre de tréteaux. Le rapport au public est frontal. Le spectacle demande un endroit intime et calme. Les spectateurs sont invités à s'asseoir au sol et sur un petit gradin. Il peut être joué de jour comme de nuit.

## Fiche technique en rue

**Durée :** 50 minutes  
Temps de pause entre deux représentations : 2h

**Equipe en tournée :** 4 personnes (2 comédiens, 1 musicien, 1 régisseuse de tournée)

**Décors :** les dimensions de la roulotte-théâtre sont :  
- longueur hors tout : 6,80m (flèche comprise)  
- longueur espace scénique : 4,90m  
- largeur fermée : 2,30m  
- largeur ouverte : 3,70m  
- hauteur : 3,05m

**Besoins techniques :** une arrivée électrique (1 prise 220V-16A) de jour comme de nuit.

**Montage :** 3 heures ; soit 2 heures pour le placement de la remorque, l'ouverture du décor et le montage son et une heure de préparation des comédiens

**Démontage :** 1h30

photo [www.gaymard.com](http://www.gaymard.com)

